



# Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

A/54/527  
S/1999/1125  
4 November 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят четвертая сессия

Пункты 20(b) и 116(c) повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ  
ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ, ВКЛЮЧАЯ СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ  
ПОМОЩЬ: СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ  
ОТДЕЛЬНЫМ СТРАНАМ И РЕГИОНАМ

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ  
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ  
ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят четвертый год

Письмо Постоянного представителя Финляндии при Организации Объединенных  
Наций от 2 ноября 1999 года на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейской союзе и опубликованное 21 октября 1999 года, о продлении режима прекращения огня в Судане (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Марьятта РАСИ  
Постоянный представитель Финляндии  
при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, от имени  
Европейского союза о продлении режима прекращения огня в Судане,  
опубликованное 21 октября 1999 года

Европейский союз приветствует решение правительства Судана, а также Народно-освободительной армии Судана продлить режим прекращения огня на юге Судана еще на три месяца. Европейский союз считает это важной мерой, создающей более благоприятные условия и обеспечивающей доставку гуманитарной помощи в пострадавшие от войны районы, а также позитивным шагом в направлении создания атмосферы, способствующей достижению прочного мира.

Европейский союз вновь обращается с призывом к обеим сторонам обеспечить переход, исходя из гуманитарных соображений, к постоянному и всеобъемлющему прекращению огня и скорейшему возобновлению мирных переговоров в Найроби в соответствии с решением, принятым в ходе последнего раунда переговоров в рамках мирного процесса под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития.

Страны Центральной и Восточной Европы, имеющие ассоциированный статус при Европейском союзе, ассоциированные страны Кипр и Мальта и страны - члены Европейской ассоциации свободной торговли, являющиеся членами Европейской экономической зоны, присоединяются к настоящему заявлению.

-----